

???????? ?? ???? (o??? ??????)

11 ??? 2015 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (???) — ??????????
2006/112/? — ???? 9, ???? 73, ???? 78, ?????? ??????, ?????? ?) ? ???? 79, ?????? ??????,
????? ?) — ??????? ?????? — ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ??
????????????????????????????????? ??????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ??
?????????, ?????????????????? ?? ???? ?????????????, ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??
???”

?? ???? C?256/14

? ??????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Tribunal
Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa — CAAD) (?????????????) ? ??? ?? 19
???????? 2013 ?, ?????????? ? ???? ?? 28 ??? 2014 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????

Lisboagás GDL — Sociedade Distribuidora de Gás Natural de Lisboa SA

?????

Autoridade Tributária e Aduaneira,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: A. Ó Caoimh, ?????????????? ?? ?????????, E. Jaraši?nas (?????????????) ? C. G.
Fernlund, ?????,

????????????? ??????????: N. Jääskinen,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????,

???? ???? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Lisboagás GDL — Sociedade Distribuidora de Gás Natural de Lisboa SA, ?? N. Pena ?
L. Scolari, advogados,

— ?? ?????????? ?????????????????, ?? M. Germani ? K. Karavasili, ? ?????????????? ??
????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? L. Inez Fernandes, R. Campos Lares ? ?? A.
Cunha, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? P. Guerra e Andrade ? L. Lozano Palacios, ? ??????????????
?? ?????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112/? ? ?
?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????
????????? (O? L 347, ??? 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3,
??? 7, ?????????? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? ?? L 249, 2012 ?, ??? 15, ?????????? ??-????????
„????????????? ?? ???“).

2 ????????????? ? ?????????? ? ????????? ?? ???? ?????? Lisboaagás GDL — Sociedade
Distribuidora de Gás Natural de Lisboa SA (????????? ??-????????? „Lisboagás“) ? Autoridade
Tributária e Aduaneira (????????? ? ?????????????? ??????) ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ??
????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „???) ?? ?????????? ???, ??? ? ???
2012 ?.

?????? ???????

????????? ?? ??????

3 ???? 9, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ??? ??????

„????????????????????? ????“ ?????????? ?????? ????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ???? ?????????.

????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??? ????, ?????????????????? ???????, ?????????????? ?
????????? ?? ?????????? ??? ? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
?? „????????????????? ?????????“. ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ? ???
????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??-????????????? ?? ?????????????????
?????????“.

4 ?????????? ??? 13, ?????????? 1, ?????? ??????? ?? ???? ??????????????

„????????????, ?????????????????? ? ??????? ??????? ? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ??? ? ?????????????????????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?
????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ???????, ??? ? ?????? ?????????? ??????, ????, ?????? ??
????????? ??? ?????? ? ??? ? ?????????? ??? ??????“.

5 ???? 73 ?? ?????????????? ?? ??? ??????????????

„?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????
74—77, ?????????? ??????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????,
????????? ??? ?????? ??????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ???????
??? ?????? ???, ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????“.

6 ?????????? ??? 78, ?????? ??????, (????? ?) ?? ???? ?????????????? ?????????, ??????,
????????? ? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????? ???, ?????? ?? ? ? ?????????? ? ?????????????? ???????.

7 ?? ??????? ?? ???? ?????????? ??? 79, ?????? ??????, (????? ?) ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ? ? ?????????? ???????, ?????? ??????????????????????
????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ? ? ? ?????? ??
????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

10 ???????? 3 ?? ????? ? 53?E/2006 ?? ??????????? ?? ????? ????? ?? ??????? ??
 ?????????????????-???????????????? ??????? (Lei nº 53?E/2006, Aprova o regime geral das
 taxas das autarquias locais) ?? 29 ????????? 2006 ?. (*Diário da República*, ????? ?????, ??, 249

?? 29 ???????? 2006 ?.):

„?????? ?? ??????????????-?????????????? ?????? ?? ?????, ????? ??????? ??
 ????????? ????????? ?? ?????? ??????????? ??????, ?? ??????????????? ?? ?????? ??? ?
 ????????? ? ?????? ??????????? ?? ?????????????????-???????????????? ??????? ?? ?
 ??????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???????, ?????? ??? ? ?
 ??????????????? ?? ?????????????????-???????????????? ??????? ? ??????????????? ??? ??????“.

11 ???? 6, ??????? 1, ????? c) ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ????? ???? „? ????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ?????????“.

??????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????

12 Lisboagás ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
 ?? ??? ? ????????? ?? ?????? ??????? (?????????), ?? ????? ?? ????????? ??-?????????
 ?????????, ?????????????? ? ??????????? ?? ?????????????????????????????? ??????. ??? ????
 ????????? ?? ?????? ??-????????? ?? ?????????????, ????????????? ??? ?????? ? ?????? —
 ????????? ??????????? ?? ??????? ??????, ????????? ?? ?? ????????????? ?? ???????????,
 Lisboagás ??????? ????? ?? ????????? ?? ????????????? ????????????? (???????? ??-
 ????????? „????“), ????????? ?? ????? ???????.

13 ???????? ???????? ?? ????????, ???? ???? ????? ???? ?? ????????, Lisboagás
 ????????? ?????????? ?? ???? ????? ? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ? ??????????
 ?? ??? ? ??????, ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??
 ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ??? ?? ??????????????. ????
 ???? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ? ?????? ?? ??????????????? ??
 ?????????? ?? ?????????? ?? ???.

14 ????????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????? Lisboaág ?????????? ??? ??
 ??????????? ?????? ?? 23 % ?????? ?????? ?? ?????, ?????? ??????????????? ?? ??????????????
 ?????? ?????????????????? ????? ???, ??? ? ??? 2012 ?. Lisboaág ?????????? ????? ??? ?
 ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????????.

15 ???? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??
 ??????????, ?? 29 ????? 2013 ?. Lisboaágas ?????? ? ?????? Tribunal Arbitral Tributário (Centro
 de Arbitragem Administrativa — CAAD).

16 ? ???????? ?? ??? ???? Lisboagás ??????? ??-????????, ?? ????????????? ??
 ???? ?? ????????????? „???????????? ???????“ ?? ??????? ?? ???? 9, ????????? 1 ??
 ??????????? ?? ??, ?? ???? ???? ????? ?? ??????? ????????? ?????????, ?????? ?????
 ?? ????? ??????? ?? ?????????? ????????? ? ?? ?? ??????? ????????? ?????????.

17 ?????? ?????? ?????? Lisboagás ???? 78, ?????? ??????, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ? ???? 16, ????????? 5, ?????? a) ?? CIVA, ?? ?? ????????? ?? ?????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????, ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? — ????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ???? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ????? ? ??????????????????, ?????? ?????????? ? ???,

18 ?? ??????, ?? ??? ???? ???? ?? ??????? ? ?????????? ???? ?? ??? ??? ?????????? ??
 ?? ????????? ????????? ???? 2 ?? CIVA, ?? ?? ?????? ?? ?? ????????? ? ????????? ??????? ??
 ????????????? ?? ???, ??????? ?????? ?? ????? ?? ????????????? ???? ????????? ?? ??????????????

?????. ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ???
?? ??????????? ??????? ?? ??????? ???????, ??????? ????, ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??
????? ???????, ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????.

19 Autoridade Tributária e Aduaneira ????????, ?? ?????????????????????? ?? Lisboaagás ?? ?????
? ??????? ?? ???, ?????? ??? ? ?????????? ? ?? ? ??? ??????? ?? ????????? ???????, ?? ??????? ??
?????????????????? ???????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????, ?????? ? ?????????
?? ?????? ?? ???????????.

20 ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?? ??????????????? ?? ?????, ?????? ? ??????????
????????????????, ??????????????? ???????????????, ?????? ?? ??????? ?? ??? ??????????????? ??
?????????????????????? ?? ???????, ? ?? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ? ?????????????????? ??????? ?? Lisboaagás, ??? ?????? ??????????????????????? ?? ??? ??
????????????????, ?????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ???????.

21 ??? ??????, ?? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???, ??? ?????,
????????????????????? ??????????? ?????? ?????? — ?????????? ???????????????, ??????????? ??????????????
????????? ??????????????????? ??????????????, ??????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ??????????????
????? ? ?????? ?? ?????????????????? ???????, ?????? ? ??????? ??????? ?? ?????????? ? ??????????????? ??
???? ?? ?????????????????????.

22 ??????????????? ??????????????? ?????????????, ?? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????
????? ?? ?????? ??????????????? ??????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????, ?????? ?? ??????, ?? ??
?????????? ?????? ? ??????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????.

23 ??? ?????? ?????????? Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa —
CAAD) ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ??????????????????
??????????:

„1) ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ???, ??????? ??????? ?????????????? —
????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???, ?????????????? ? ??????? ??
?????????????, ?????? ??????? ?????? ?????????????????????????, ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ???????????????????, ?????????????? ?? ???????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
?????????????????? ??????????????????????? ?? ?????????????????????????????, ??? ?? ??????? ??? ??? ??????????????????
??????

2) ?????? ?? ??? ?????????, ?? ? ?????, ??????????? ?? ?????????????????????????-??????????????????????
?????????? ??? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????????????, ?? ? ?????????? ???, ?????????? ??
?????????? ?? ?????? ??????????????????? ?? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????,
?????????? ?? ??????? ?????????????? — ??????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ???, ? ??????? ?? ?????????????, ?????? ??????? ?????? ?????????????????????????“.

?? ?????????????????????? ??????????

Bilimportører, C-98/05, EU:C:2006:363, ? 17, ??????/????, C-228/09, EU:C:2010:295, ? 30, ??????/??????, C-433/09, EU:C:2010:817, ? 34 ? TVI, C-618/11, C-637/11 ? C-659/11, EU:C:2013:789, ? 37 ? 39).

30 ? ????????? ?????? ?? ???? ?? ????????????? ?????????? ? ?????, ?? ???? ?? ?????? ?? Lisboaágas ?? ????????? — ????? ????????????? ?? ????????????? ? ??? ?????? ????? Lisboaágas ? ?????????????, ????????????? ? ????????????? ?? ??? ?? ?????????????????, ? ????????????? ?? ???? ?????? — ? ?????? ?? ????????????? ?? ????????? ??????????????, ??? ???? ? ??? ?? ?????? ????????????????????? ?? ???, ????? Lisboaágas ??????????????. ????? ????????????? ????????????????? ????????????? ????????????? ? ????? ???? ? ?????? ?? ?????????????, ????????????? ? ????????????? ?? ???, ?????? ????????????? ????????????? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ????????????? ???? ???? ?????????????????.

31 ????? ??????, ?? ???? ?? ????????????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ????????????????? ????????????? ?? ????????????????? ? ??? ??????, ?????????? ?????? ????????????? — ????????????????? ?? ???, ? ??????????????, ????????????? ? ????????????? ?? ???, ? ?? ????????????? ?????????? ?? ???? ???? ?? ?????????? ? ????????????? ?????????? ?? ???, ??????? ?????? ?? ?? ?? ??? ?????????????.

32 ????????????????? ????? ?? ?????? ??? ???????, ?????? ?????????? ??? 78, ?????? ??????, ??????) ?? ??????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ????????? ? ????????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ???.

33 ????? ?????, ??? ????????????? ??????????????? ?? ???? ? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ??????????????? ?? ???, ?????? ?? ????????????? ??????????????? ?? ????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??????????????????, Lisboaágas ????????????? ?? ?????? ??? ???? ??????, ? ?????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?????????? ??????????????. ??? ????? ? ???? ?? ?????? ?????????? ?? Lisboaágas ? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ????????????? ? ??????????????? ?? ???, ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ???? ?????????? ? ??????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?? Lisboaágas ? ????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????, ????????????? ? ??????????????? ?? ??? ?? ?????????????????, ? ??? ?????????? ? ?????? ???????????.

34 ????????????????? ??????????????? ?? ???? ? ?????????? ?? ????????????? ??????????, ?????? Lisboaágas ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ??????????????? ?? ???, ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????, ?? ????????????????? „???????????????? ?????????“ ?? ????????? ?? ???? 9, ?????????? 1 ?? ??????????????? ?? ???, ????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ????????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ???? ?????????? ?????????? ????? 73 ?? ???????????????.

35 ????? ????? ??????????????? ?? ???? ???? ?? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????????? ?? ??? ?? ????????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ???? 79, ?????? ??????, ??????) ?? ????????????????? ?? ???, ??? ???? ???? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????, ????????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ???, ??? ?? ?????????????????, ? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? Lisboaágas ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????

36 ?????????? ?? ??????????????? ?? Lisboaágas, ????????????????? ?? ??????????????? ?? ???? ? ?????????????? ?????? ?? ????????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ??????????????? ?? ???, ?? ????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ?

???????????? ??????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??? (?? ?
???? ?????? ???????? BG? Leasing, C?224/11, EU:C:2013:15, ? 65 ? ???????????? ????????
?????????).

37 ????????? ?????????? 13, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???,
????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????????????????? ?? ?? ?????, ?????? ?????????? ??????
????? ?????, ?????? ?????????? ????? 9 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ????? Lisboagás ??
????????????? ????? ?????????????????????? ?? ?? ?????, ?????? ?????????? „????????????????
?????????” ?? ??????? ?? ????? ??????????????. ?? ?????? ??????, ?????? ??????? ?? ?????????,
????????????? ? ?????? 31, 33 ? 34 ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ????? ??
????????? ? ?????????????????? ?? Lisboagás ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ???,
?? ????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????, ?????? ????????????? ??
?????????? ???????????, ??????????? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????????????????? „???????? ??????”.

38 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ??
?????????, ?? ????? 9, ?????????? 1, ????? 73, ????? 78, ?????? ??????, ?????? a) ? ????? 79, ??????
??????, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? ??
?????????, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? — ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ??????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??
????? ?????????????? ? ??????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ???, ? ?????
????? ?? ?????????????? — ?? ?????????? ??????????????, ??????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ???????
?? ?????????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????????, ?? ??????? ?? ????? 73 ?? ?????? ?????????????.

?? ?????????????? ??????????

39 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

????? 9, ?????????? 1, ????? 73, ????? 78, ?????? ??????, ?????? a) ? ????? 79, ?????? ???????,
?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ????????? 2006 ??????? ?????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?
????????, ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????,
?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? — ?????????????????? ??
????????????????????????????????? ?????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ??????? ? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?
????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ???, ? ?????? ?????? ??
????????????? — ?? ?????????? ??????????????, ??????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ???????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ??????????,
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ????? 73 ??
????? ?????????????.

?????????

* ?????? ?? ?????????????????????: ?????????????????.